



Republika e Kosovës

Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Për :	Gazmend Muhaxheri, Kryetar i Komunës së Pejës Islam Husaj, Kryesues i Kuvendit të Komunës së Pejës	
CC:	Njësia për Administrimin e Dokumenteve në MAPL Njësia për Administrimin e Dokumenteve në Komunë Departamentit Ligjor dhe Monitorim të Komunave - MAPL	
Përmes:	Ivan Todosijević, Ministër i MAPL-së Rozafa Ukimeraj, Sekretare e Përgjithshme në MAPL	
Nga:	Xhevat Tafa, U.D i Udhëheqësit të Departamentit Ligjor dhe Monitorimit të Komunave, MAPL	Datë: 04.10.2018
Lënda:	Konfirmimi i ligjshmërisë së vendimit të komunës së Pejës	020-1145
Lloji i aktit:	Vendim i kuvendit të Komunës së Pejës	

I nderuar Kryetar,
I nderuar Kryesues,

Në pajtim me Rregulloren e QRK-së Nr. 01/2016 për Shqyrtimin administrativ të Akteve të Komunave, e në bazë të kompetencave ligjore të ministrisë të përcaktuara me ligjet bazike dhe Rregulloren e Qeverisë Nr. 02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësit Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, Departamenti Ligjor dhe Monitorim të Komunave i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal ka pranuar për shqyrtim të detyrueshëm të ligjshmërisë ashtu siç parashihet me nenin 81 të Ligjit Nr.03/L-040 Për Vetëqeverisje Lokale aktet komunale në vijim:

Vendimi 01.Nr.016/01-123442 për Binjakëzim-Bashkëpunim Komunal Ndërkombëtar.
I miratuar më datë: 28/09/2018
I parashtruara për shqyrtim në MAPL më datë: 04/10 /2018

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal, pas shqyrtimit të aktit të komunës si më sipër, vlerëson se akti i komunës në aspektin procedural është në pajtim me dispozitat e legjislacionit në fuqi dhe si i tillë mund të prodhojë efekte juridike. Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal mbetet në dispozicion të komunës për çfarëdo sqarimi të mëtejshëm në lidhje me këtë vlerësim.



Republika e Kosovës

Republika Kosovo - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Za:	Gazmend Muhaxheri, gradonačelnik Opštine Peć Islam Husaj, predsedavajući Skupštine opštine Peć	
Kopija:	Jedinici za administraciju dokumenata MALS-u Jedinici za administraciju dokumenata u opštini Odeljenje za zakonska pitanja i monitorisanje opština MALS,	
Preko:	Ivan Todosijević, ministar MALS-a, B.F. [signature] Rozafa Ukimeraj, generalna sekretarka u MALS-u, [signature]	
Od:	Xhevat Tafa, v.d. rukovodioca Pravnog odeljenja i monitorisanje opština, MALS [signature]	Datum, 04.10.2018. 020-1145
Predmet:	Potvrda zakonitosti akta opštine Peć	
Vrsta akta:	Odluka Skupštine opštine Peć,	

Poštovani gradonačelnice,
Poštovani predsedavajući,

U saglasnosti sa uredbom Vlade Republike Kosova br. 01/2016 za administrativno razmatranje akata opštine i na osnovu zakonskih ovlašćenja određenim osnovnim zakonima i Uredbom Vlade br. 02/2011 o poljima odgovornosti administrativne Kancelarije premijera i ministarstva, Odeljenje za zakonska pitanja i monitorisanje opština MALS-a, primio je za obavezno razmatranje zakonitosti akta opštine kako je predviđeno članom 81. Zakona br.03/L-040 o lokalnoj samoupravi kao u nastavku:

Odluka 01.br.016/01-123442 za bratimljenje- međunarodnu opštinsku saradnju.
Usvojena dana, 28.08.2018. godine
Predložena za razmatranje u MALS-u dana, 04.10.2018. godine

Ministarstvo administracije lokalne samouprave, nakon razmatranja sadržaja gore navedenog akta procenjuje da je opštinski akt sa proceduralnog aspekta u saglasnosti sa zakonskim odredbama zakonodavstva na snazi.

Ministarsvo administracije lokalne samouprave ostaje na raspolaganju opštine za dodatna objašnjenja u vezi sa ovom procenom.



REPUBLIKA E KOSOVË
 REPUBLIC OF KOSOVO
 REPUBLIKA KOSOVA

KYRIJA E LAJMEVE REPUBLIKA E KOSOVË REPUBLIC OF KOSOVO REPUBLIKA KOSOVA		
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal Ministarstvo Lokalne Samouprave i Administrimit Ministry of Local Government Administration		
Data / Datum / Date: 04.10.2018		
Numri i Dokumentit / Dokument Number / Document Number:	Nr. / No. / No.:	Shtesa / Additions / Additions:
-VI-	020-1165	



KOMUNA E PEJËS / MUNICIPALITY OF PEJA, OPSTINA PEJA

KUVENDI KOMUNAL PEJË

01. Numër: 016/01-123442, datë: 28. Shtator 2018.

Në pajtim me nenin 12 paragrafi 2 pika d), nenin 40 pika ij të Ligjit nr. 03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale, ("Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës, Nr.28.datë: 04 qershor 2008"), në zbatim të nenit 7 të Ligjit nr. 04/L-010 për Bashkëpunim Ndër-komunal, dhe nenit 8, paragrafi 1 të Statutit të Komunës së Pejës I. Numër: 09-8103 dt.29. shtator 2008, Kuvendi i Komunës së Pejës, në takimin e mbajtur me datë 28 Shtator 2018, miraton:

V E N D I M

Nr.58/2018

PËR BINJAKËZIM - BASHKËPUNIM KOMUNAL NDËRKOMBËTAR

1. MARRËVESHJA Marrëveshja për binjakëzim – bashkëpunim komunal ndërkombëtar , ndërmjet Komunës së Gucisë (Mali i Zi) dhe Komunës së Pejës (Republika e Kosovës) e nënshkruar nga kryetarët e Komunave respektive.
2. Pjesë përbërëse e këtij vendimi është Marrëveshja për binjekëzim e nënshkruar me dt.30 Korrik 2018, nga kryetarët e komunave.
3. Marrëveshja për Binjakëzim - Bashkëpunim komunal ndërkombëtar bëhet e plotëfuqishme pas vlerësimit të ligjshmërisë së saj nga Ministria përgjegjëse për qeverisje lokale dhe publikimit të marrëveshjes në Gazeten Zyrtare të Republikës së Kosovës.
4. Për zbatimin e këtij vendimi do të kujdeset kryetari i Komunës së Pejës.
5. Ky akt hyrë në fuqi 15 ditë pas regjistrimit në Zyrën e protokollit të Ministrisë për Administrimin e Pushtetit Lokal si dhe pas publikimit në ueb faqen zyrtare të Komunës së Pejës dhe Gazeten zyrtare të Republikës së Kosovës.

Dorezohet:
 1x1.MAPL.
 1x1.Kryetarit të Komunës.
 1x1. Arkivë.



KRYESUESI I KUVENDIT
Dr. Islam Husaj



REPUBLIKA E KOSOVË

REPUBLIC OF KOSOVO

REPUBLIKA KOSOVA

MINISTRIA E ADMINISTRIMIT TË PUSHTIETË LOKAL Ministërstvo Lokalne Samouprave i Administracije Ministry of Local Government Administration			
Data Datumi: 04. 10. 2018			
Titulli			
Numri i Propozimit	Nr. i Lehtësimit	Shënime	Shënime

-UL- P20-1845



KOMUNA I PEJË / MUNICIPALITY OF PEJA / OPŠTINA PEÇ

SKUPŠTINA OPŠTINE PEÇ

01.Broj: 016/01-123442,dt.28.Sepetmbar 2018.

Na osnovu člana 12 stav 2 tačka d), člana 40 tačka j) Zakona Br.03/L-040 o Lokalnoj Samoupravi Republike Kosovo ("Službeni List Republike Kosova Br.28.dana:04.Juna 2008"), u izvršenju člana 7 Zakona br. 04/L-010 o Međuopštinskoj Saradnji, i člana 8.stav 1 Statuta Opštine Peć, L.Broj: 09 – 8103 dt. 29. Septembra 2008, Skupština Opština Peć, na sjednici održanoj dana: 28. Septembra 2018, usvaja:

ODLUKU

Br.58/2018

O BRATIMLJENJU – MEĐUNARODNA OPŠTINSKA SARADNJA

1. USVAJA SE Sporazum o bratimljenju – međunarodne opštinska saradnje, između Opštine Gusinje (Crna Gora) i Opština Peć (Republika Kosovo) potpisan od gradonačelnika odgovarajućih Opština.
2. Sastavni dio ove odluke je Sporazum o bratimljenju potpisan 30. Jula 2018, od gradonačelnika opština.
3. Sporazum o Bratimljenju - Međunarodnoj opštinskoj saradnji postaje pravosnažan nakon procjene njegove zakonitosti od odgovornog Ministarstva za lokalnu vlast i objavljivanja sporazuma na Službenom Listu Republike Kosova.
4. Za sprovođenje ove Odluke pobrinut će se Gradonačelnik Opštine Peć.
5. Ovaј akt stupa na snagu 15 dana nakon upisa u kancelariji protokola u Ministarstvo za Administraciju Lokalne Vlasti i kao nakon objavljivanja na web službenoj stranici Opštine Peć i Službeni list Republike Kosova.

Odluku dostaviti:

1x1 MALV

1x1 Gradonačelniku Opštine.

1x1 Arhivi.



PREDSJEDAVAJUĆI SKUPŠTINE,

Dr.Islam Husaj

Në bazë të Vendimeve të marra për Binjakëzim të Komunës së Gucisë (Mali i Zi) dhe Komunës së Pejës (Republika e Kosovës) duke shprehur dëshirën e ndërsjellë për një zhvillim të plotë të marrëdhënieve miqësore dhe të bashkëpunimit, nënshkruhet:

Marrëveshja për binjakëzim

ndërmjet Komunës së Gucisë (Mali i Zi) dhe Komunës së Pejës (Republika e Kosovës)

Neni 1

Komuna e Gucisë dhe Komuna e Pejës, duke pasur parasyshë lidhjet historike dhe miqësore midis të dy komunave sipas parimit të barazisë dhe përfitimit reciprok, besimit të ndërsjellë për zhvillimin e përbashkët, bien dakord për të zhvilluar shkëmbim të gjithanshëm dhe bashkëpunim në fushën e administratës publike, ekonomi, kulturë, sport, arsim, turizëm, zhvillim ekonomik dhe fusha të tjera të përmendura në këtë Marrëveshje, me qëllim të arritjes së prosperitetit dhe zhvillimit të përbashkët.

Neni 2

Komuna e Gucisë dhe Komuna e Pejës shpallin vendosjen e marrëdhënieve vëllazërore, vëllazëri që shpreh synimin për të zhvilluar bashkëpunim gjithëpërfshirës.

Neni 3

Komunat do të zgjerojnë bashkëpunimin dhe të nxisin aktivitete në fusha të tilla si mbrojtjen dhe zhvillimin e mjedisit, teknologjisë së informacionit, zhvillimit urban, mbrojtjen dhe promovimin e trashëgimisë historike, sistemit e transportit, ngjarjeve kulturore dhe aktiviteteve sportive, burimet njerëzore, bashkëpunim social e shkencor, tregti dhe ekonomi.

Neni 4

Komunat do të inkurajojnë bizneset dhe afaristët të zhvillojnë aktivitete të përbashkëta të investimeve, të nxisin tregtinë dypalëshe dhe të krijojnë projekte të përbashkëta ndërkufitare që ofrojnë mundësi biznesi për të mirën e të dy komunave.

Neni 5

Komuna e Gucisë dhe Komuna e Pejës forcojnë miqësinë nëpërmjet pjesëmarrjes së përbashkët dhe bashkëpunimit të ndërsjellë në të gjitha fushat me interes të përbashkët në bazë të miqësisë së sinqertë dhe interesave për gjeneratat e ardhshme.

Neni 6

Marrëveshja është bërë në dy kopje identike në gjuhën malazeze dhe gjuhën shqipe.

Neni 7

Marrëveshja hyn në fuqi ditën e nënshkrimit.

Guci, 30 korrik 2018

Kryetarja e Komunës së Gucisë

Anefa Çekiq

Kryetari I Komunës së Pejës

Gazmend Muhaxheri

Na osnovu donešenih Odluka o bratimljenju Opštine Gusinje (Crna Gora) i Opštine Peć (Republika Kosovo) kao i izražene obostrane želje za svestranlje razvijanje prijateljskih veza i saradnje, potpisuje se:

Sporazum o bratimljenju

između Opštine Gusinje (Crna Gora) i Opštine Peć (Republika Kosovo)

Član 1

Opština Gusinje i Opština Peć, imajući u vidu istorijske i prijateljske veze između dvije opštine po principu jednakosti i uzajamne koristi, međusobnog povjerenja i zajedničkog razvoja, se slažu da realizuju sveobuhvatnu razmjenu i saradnju u oblasti javne uprave, privrede, kulture, sporta, obrazovanja, turizma, ekonomskog razvoja i drugih oblasti pomenutim ovim Sporazumom, kako bi se postigao zajednički prosperitet i razvoj.

Član 2

Opština Gusinje i Opština Peć proglašavaju uspostavljanje bratskih odnosa, bratime se i izražavaju namjeru da razvijaju sveobuhvatniju saradnju.

Član 3

Opštine će nastojati da prošire saradnju i podsticati aktivnosti u područjima kao što su zaštita i razvoj životne sredine, informacione tehnologije, urbanizam, zaštita i promocija istorijske baštine, sistem transporta, kulturni događaji i sportske aktivnosti, ljudski resursi, socijalna i naučna saradnja, trgovina i ekonomija.

Član 4

Opštine će podsticati poslovne ljude i privrednike da utvrde međusobne investicione aktivnosti, unaprijede bilateralnu trgovinu i stvaraju zajedničke prekogranične projekte koji daju poslovne mogućnosti za dobrobit obje opštine.

Član 5

Opština Gusinje i Opština Peć učvršćuju prijateljstvo kroz zajedničko učešće i međusobnu saradnju na svim poljima od zajedničkog interesa a na osnovu iskrenog prijateljstva i interesa budućih generacija.

Član 6

Sporazum je sačinjen u po dva istovjetna primjerka na crnogorskom i albanskom jeziku.

Član 7

Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja.

GUSINJE, 30. Jula 2018. godine

Predsjednica opštine Gusinje

Aneta Čekić

Predsjednik opštine Peć

Gazmend Muhaxheri